



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 82-100**

under the

**INDUSTRIAL RELATIONS ACT
(O.C. 82-459)**

Filed June 3, 1982

Under section 142 of the *Industrial Relations Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

1 This Regulation may be cited as the *General Regulation - Industrial Relations Act*.

2 A request for appointment of a conciliation officer shall be in Form A.

2.1 A report to the Minister under subsection 99(1) of the *Industrial Relations Act* shall be

(a) in Form B in the case of a trade union or a council of trade unions, or

(b) in Form C in the case of two or more employers, an employers' organization or an accredited employers' organization.

88-18; 2000, c.26, s.164

3 *Regulation 72-47 under the Industrial Relations Act is repealed.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 82-100**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES RELATIONS INDUSTRIELLES
(D.C. 82-459)**

Déposé le 3 juin 1982

En vertu de l'article 142 de la *Loi sur les relations industrielles*, le lieutenant-gouverneur en conseil établit le règlement suivant :

1 Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement général - Loi sur les relations industrielles*.

2 La demande de nomination d'un conciliateur est établie au moyen de la formule A.

2.1 Un rapport au Ministre en application du paragraphe 99(1) de la *Loi sur les relations industrielles* est établi

a) au moyen de la Formule B dans le cas d'un syndicat ou d'un conseil syndical, ou

b) au moyen de la Formule C dans le cas de deux ou plusieurs employeurs, d'une organisation d'employeurs ou d'une organisation d'employeurs agréée.

88-18; 2000, ch. 26, art. 164

3 *Est abrogé le règlement 72-47 établi en vertu de la Loi sur les relations industrielles.*

FORM A**PROVINCE OF NEW BRUNSWICK****(N. B. Crest)***Industrial Relations Act*
(R.S.N.B., Chapter I-4)**REQUEST FOR APPOINTMENT OF
CONCILIATION OFFICER**

In The Matter Of A Dispute Between:

Employer,

- and -

Trade Union.

The undersigned requests the Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour to appoint a conciliation officer to confer with the parties in an endeavour to effect a collective agreement.

In support of the said request, the undersigned states as follows:

NOTE: (1) If one or more employers or trade unions are involved in the request the names and addresses of all must be listed and the form amended accordingly.

(2) If a council of trade unions or an employers' organization is involved the names and addresses of the unions and of their official representatives, and the names and addresses of the individual employers must be given and the list must be appended to this form.

- 1.** (a) address of employer:
- (b) address of employer for service: (incl. postal code)
- (c) address of trade union:
- (d) address of trade union for service: (incl. postal code)

FORMULE A**PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK****(emblème du N.-B.)***Loi sur les relations industrielles*
(L.R.N.-B., chapitre I-4)**DEMANDE DE NOMINATION
D'UN CONCILIATEUR**

Dans l'affaire d'un différend entre :

l'employeur,

et

le syndicat.

Le soussigné demande au ministre de l'Éducation post-secondaire, de la Formation et du Travail de nommer un conciliateur chargé de conférer avec les parties pour tâcher de conclure une convention collective.

À l'appui de sa demande, le soussigné déclare ce qui suit :

NOTE : (1) Dans les cas où la demande vise un ou plusieurs employeurs ou syndicats, il faut indiquer le nom et l'adresse de chacun et modifier la formule en conséquence.

(2) S'il s'agit d'un conseil syndical ou d'une organisation d'employeurs, il faut donner le nom et l'adresse des syndicats et de leur représentant officiel ainsi que le nom et l'adresse de chaque employeur, cette liste devant être annexée à la présente formule.

- 1** a) adresse de l'employeur :
- b) adresse de l'employeur aux fins de signification : (code postal inclus)
- c) adresse du syndicat :
- d) adresse du syndicat aux fins de signification : (code postal inclus)

(PLACE CHECK MARK IN APPROPRIATE SQUARE)

(VEUILLEZ COCHER LA CASE VOULUE)

2. (1) Notice has been given under section 32 of the *Industrial Relations Act* after certification of the above-mentioned trade union on the
- day of _____, 20__ .

- OR -

- (2) The above-mentioned employer has agreed to recognize the above-mentioned trade union under subsection 36(6) of the *Industrial Relations Act* and the parties have met and bargained under the said agreement.
-

ONE ORIGINAL SIGNED COPY of the agreement to recognize is submitted with this request.

- OR -

- (3) Notice has been given under section 33 of the *Industrial Relations Act* to bargain for the renewal of the collective agreement between or binding upon the parties that bears date the
- day of _____, 20__ .

A copy of the agreement containing the pertinent dates and the names of the signatories is submitted with this request.

- OR -

- (4) This is a second request for conciliation made under subsection 36(9) of the *Industrial Relations Act*.
-

3. Number of employees in the bargaining unit:
- _____

4. (1) Date of written notice of desire to bargain with a view to making a collective agreement:

(2) Name of party (employer or trade union) by whom notice given:

5. (1) Number of meetings held between the representatives of the parties in an effort to conclude a collective agreement and dates when meetings were held:

- 2 (1) Avis a été donné en application de l'article 32 de la *Loi sur les relations industrielles* après l'accréditation du syndicat susmentionné le
- le _____ 20__ .

- OU -

- (2) L'employeur susmentionné a convenu de reconnaître le syndicat susmentionné en application du paragraphe 36(6) de la *Loi sur les relations industrielles* et les parties se sont rencontrées et ont négocié en vertu de ladite convention.
-

UNE COPIE ORIGINALE SIGNÉE de la convention de reconnaissance accompagne la présente demande.

- OU -

- (3) Avis a été donné en application de l'article 33 de la *Loi sur les relations industrielles* d'entamer des négociations en vue de la reconduction de la convention collective entre ou liant les parties, datée du
- _____ 20__ .

Un exemplaire de la convention renfermant les dates pertinentes ainsi que le nom des signataires accompagne la présente demande.

- OU -

- (4) La présente constitue une seconde demande de conciliation présentée en application du paragraphe 36(9) de la *Loi sur les relations industrielles*.
-

- 3 Nombre de salariés dans l'unité de négociation :
- _____

- 4 (1) Date de l'avis écrit d'intention de négocier en vue de conclure une convention collective :

(2) Nom de la partie (employeur ou syndicat) qui a donné l'avis :

- 5 (1) Nombre et date des rencontres des représentants des parties dans le but de conclure une convention collective :

Names, addresses and telephone numbers of persons who have met and bargained on behalf of each party:

Nom, adresse et numéro de téléphone des personnes qui ont assisté aux rencontres et négocié au nom de chaque partie :

Matters upon which agreement has been reached:

Questions sur lesquelles les parties s'entendent :

Statement of difficulties which have been encountered. (Outline the matters upon which the parties cannot agree and describe briefly the stand taken by each party.):

Énoncé des difficultés rencontrées : (Indiquer les questions sur lesquelles les parties ne peuvent s'entendre et décrire brièvement leurs positions respectives)

- OR -

- OU -

(2) If no meetings were held—efforts made by the employer or trade union to arrange for a meeting of the parties with a view to commence bargaining for a collective agreement:

(2) À défaut de rencontre, décrire les efforts fournis par l'employeur ou le syndicat afin d'organiser une rencontre des parties dans le but d'entamer des négociations collectives :

6. Any other pertinent information:

6 Autres renseignements pertinents :

Dated at this day of , 20 .

Fait à le 20 .

Official Position: (signature)

Titre ou fonctions : (signature)

Address: (incl. postal code)

Adresse (code postal inclus) :

employer

l'employeur

for the

pour

Telephone No: trade union

N° de téléphone : le syndicat

STATEMENT CERTIFYING THAT REQUEST FOR CONCILIATION OFFICER HAS BEEN SENT TO ALL PARTIES

DÉCLARATION ATTESTANT QUE LA DEMANDE DE NOMINATION D'UN CONCILIATEUR A ÉTÉ ENVOYÉE À TOUTES LES PARTIES

NOTE: You must send a copy of this application form duly completed to the other party or parties involved by registered mail. This copy must be an exact duplicate in every respect of the document sent to the Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour. Failure to send such a copy may result in denial of the request. Be sure to complete every section of the form fully, and file one copy with the Minister.

NOTE : Vous devez envoyer par courrier recommandé à l'autre partie ou aux autres parties intéressées un exemplaire dûment rempli de la présente formule de demande, cet exemplaire devant correspondre en tous points à la formule envoyée au ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail. Le défaut de ce faire peut entraîner le rejet de la demande. Veuillez à bien remplir chaque section de la formule et à en déposer un exemplaire auprès du Ministre.

CERTIFICATE OF SERVICE

ATTESTATION DE SIGNIFICATION

I CERTIFY THAT A COPY OF THIS REQUEST HAS BEEN SENT BY REGISTERED MAIL TO ALL PARTIES INVOLVED AS FOLLOWS ON THE DAY OF 20 .

J'ATTESTE AVOIR ENVOYÉ PAR COURRIER RECOMMANDÉ UN EXEMPLAIRE DE LA PRÉSENTE AUX PARTIES INTÉRESSÉES SUIVANTES LE 20 :

.....
.....
.....
.....
.....

.....
.....
.....
.....
.....

(insert names and addresses of all parties to whom it was sent)

(inscrire les nom et adresse de tous les destinataires)

.....
(signature)

.....
(signature)

Notice

AVIS

EVERY PARTY WHO RECEIVES A COPY OF THIS REQUEST MUST, WITHIN 5 CALENDAR DAYS FROM THE DATE SHOWN IN THE CERTIFICATE OF SERVICE (EXCLUSIVE OF SUNDAYS AND HOLIDAYS), ADVISE THE MINISTER OF POST-SECONDARY EDUCATION, TRAINING AND LABOUR IN WRITING OF ANY OBJECTION HE MAY HAVE TO THE GRANTING OF THE REQUEST, GIVING DETAILS, AND A COPY OF THE OBJECTION SHALL BE SENT TO THE PARTY MAKING THE REQUEST.

QUICONQUE REÇOIT UN EXEMPLAIRE DE LA PRÉSENTE DEMANDE DOIT, DANS LES CINQ JOURS CIVILS DE LA DATE QUI FIGURE SUR L'ATTESTATION DE SIGNIFICATION (À L'EXCLUSION DES DIMANCHES ET JOURS FÉRIÉS), COMMUNIQUER PAR ÉCRIT AU MINISTRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL SON OPPOSITION DÉTAILLÉE À L'ACQUIESCEMENT À LA DEMANDE ET COPIE DE CETTE OBJECTION DOIT ÊTRE ENVOYÉE À L'AUTEUR DE LA DEMANDE.

AT THE EXPIRY OF THE PERIOD OF TIME MENTIONED, THE MINISTER OF POST-SECONDARY EDUCATION, TRAINING AND LABOUR WILL DEAL WITH THE REQUEST BASED ON THE MATERIAL THEN BEFORE HIM.

NOTE: All communications concerning this application should be addressed to: Director, Industrial Relations, N. B. Department of Post-Secondary Education, Training and Labour, P.O. Box 6000, Fredericton, New Brunswick E3B 5H1

1998, c.41, s.67; 2000, c.26, s.164; 2006, c.16, s.91; 2007, c.10, s.51

À L'EXPIRATION DU DÉLAI VISÉ, LE MINISTRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL STATUERA SUR LA DEMANDE EN FONCTION DES ÉLÉMENTS DONT IL DISPOSERA ALORS.

NOTE : Toutes les communications relatives à la présente demande doivent être envoyées au Directeur des relations industrielles du Nouveau-Brunswick, ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, C. P. 6000, Fredericton, N.-B., E3B 5H1

1998, ch. 41, art. 67; 2000, ch. 26, art. 164; 2006, ch. 16, art. 91; 2007, ch. 10, art. 51

FORM B

TRADE UNION/COUNCIL OF TRADE UNIONS

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK



Industrial Relations Act

(R.S.N.B., Chapter I-4)

**REPORT TO THE MINISTER OF POST-SECONDARY EDUCATION, TRAINING AND LABOUR UNDER
SUBSECTION 99(1) OF THE INDUSTRIAL RELATIONS ACT**

In the matter of a vote on (PLACE CHECK MARK IN APPROPRIATE SQUARE(S))

- (1) a strike under paragraph 94(1)(a) of the *Industrial Relations Act*;
- (2) a strike under paragraph 94(1)(b) of the *Industrial Relations Act*;
- (3) the acceptance or rejection of the report of a conciliation board under subsection 93(1) of the *Industrial Relations Act*;
.....
(name(s) of trade union/council of trade unions)

herewith deposit(s) with the Minister the ballots and other documents relating to the taking of this vote in accordance with the requirements of subsection 99(1) of the Act.

- NOTE: (1) If one or more employers or trade unions are involved, the names and addresses of all must be listed.
- (2) If a council of trade unions, an employers' organization or an accredited employers' organization is involved, the names and addresses of the unions and of their official representatives, and the names and addresses of the individual employers must be given and the list must be appended to this form.

1. Address(es) for service (incl. postal code) of trade union(s) or council of trade unions:
2. Name(s) and address(es) for service (incl. postal code) of any employer, employers' organization or accredited employers' organization affected by the vote:
3. Name(s), address(es) and occupation(s) of returning officer(s) (that is, person(s) responsible for taking the vote):
 - * Name(s), address(es) and occupation(s) of deputy returning officer(s) (that is, person(s) who assisted the person(s) responsible for taking the vote);

*Strike out if not applicable.

50-3047 (10/87)

4. * Where a vote has been taken on the acceptance or rejection of the report of a conciliation board under subsection 93(1) of the Act AND on strike action: (PLACE CHECK MARK IN APPROPRIATE SQUARE)

(a) the votes were taken separately (complete a separate Form B for each vote)

(b) the votes were taken together

5. * (a) The vote was held on the day of 20.....
(day) (date) (month) (year)

and on such additional days, if any, as hereinafter set out
.....
.....

* (b) The vote was taken by MAIL, the ballots of which were mailed on
(day)

the day of , 20..... , and were returnable on
(date) (month) (year) (day)

the day of , 20.....
(date) (month) (year)

6. * (a) The date of signing of recognition agreement:

* (b) The date of certification of union:

* (c) The date of signing of (last) collective agreement:

(i) parties bound by the agreement:
.....

(ii) terms of agreement as to renewal or revision:
.....

* (d) The date of accreditation:

7. Under section 98 of the Act, the following condition expressed in paragraph 91(2)(a), (b) or (c) of the Act has been met: (PLACE CHECK MARK IN APPROPRIATE SQUARE)

(a) The Minister has been requested to instruct a conciliation officer to confer with the parties and seven days have elapsed from the date on which the Minister has released to the parties a notice under subsection 36(3) of the Act that the Minister does not deem it advisable to appoint a conciliation officer or to appoint a mediator under section 70 of the Act.

(b) the Minister has appointed a conciliation officer or a mediator, as defined in (a) above, to confer with the parties and seven days have elapsed after the Minister has released to the parties a notice that the Minister does not deem it advisable to appoint a conciliation board.

(c) The Minister has appointed a conciliation board and seven days have elapsed after the Minister has released to the parties the report of the conciliation board.

* Date Notice Released

* Date Report Released

*Strike out if not applicable

8. * Where a vote has been taken on the acceptance or rejection of the report of a conciliation board under subsection 93(1) of the Act or a vote has been taken on strike action and paragraph 94(1)(a) and subsection 94(3) of the Act apply or both of these votes have been taken: (PLACE NUMBERS IN APPROPRIATE COLUMN(S)):

| Note: Record as "YES" a) a vote favouring strike action where there is a separate strike vote or combined vote; or b) a vote favouring the acceptance of the conciliation board report where there is a separate vote on the conciliation board report | Strike Vote | Vote on Conciliation Board Report | Combined Vote on Strike and Conciliation Board Report |
|--|-------------|-----------------------------------|---|
| (a) number of employees who, except for the exclusion under subsection 94(3) of the Act, would have been eligible to vote: | | | |
| (b) number of employees who voted: | | | |
| (c) number of eligible employees voting "YES": | | | |
| (d) number of eligible employees voting "NO": | | | |
| (e) number of spoiled ballots: | | | |

9. * Where a vote has been taken on the acceptance or rejection of the report of a conciliation board under subsection 93(1) of the Act or a vote has been taken on strike action and paragraph 94(1)(b) of the Act applies or both of these votes have been taken: (PLACE NUMBERS IN APPROPRIATE COLUMN(S)):

| Note: Record as "YES" a) a vote favouring strike action where there is a separate strike vote or combined vote; or b) a vote favouring the acceptance of the conciliation board report where there is a separate vote on the conciliation board report | Strike Vote | Vote on Conciliation Board Report | Combined Vote on Strike and Conciliation Board Report |
|--|-------------|-----------------------------------|---|
| (a) total number of employees in the bargaining unit: | | | |
| (b) number of <i>members</i> in the bargaining unit: | | | |
| (c) number of <i>members</i> in the bargaining unit voting "YES": | | | |
| (d) number of <i>members</i> in the bargaining unit voting "NO": | | | |
| (e) number of spoiled ballots: | | | |

NOTE: For the purpose of undertaking a legal strike when paragraph 94(1)(b) of the Act applies, a majority of the *members affected* under (b) above must support the strike and such majority of members must include a majority of employees in the bargaining unit.

*Strike out if not applicable

50-3047 (10/87)

10. * Where additional pages have been annexed or attached, please state:

- (a) number of pages:
- (b) section(s) of this form completed on the additional pages:

11. Attached are

- Ballots
- List of Eligible Voters Who Voted
- * Under subsection 94(3) of the Act, list of employees scheduled to work who worked
- * Other (*Specify*)

Dated at this day of , 20
(place) (date) (month) (year)

We, the undersigned, hereby certify that:

- only those employees eligible to vote did so;
- those entitled to vote had ample opportunity to cast their ballots;
- all ballots cast in this vote were cast in such a manner that a person expressing his or her choice cannot be identified with the choice expressed;
- all statements in or documents attached to this report are true and correct; and
- except that required in the discharge of duty, no information pertaining to this vote will be disclosed to any person, other than the total number of votes cast “for” or “against” and such information will only be disclosed if authorized by the trade union(s) or council of trade unions, as the case may be.

.....
(signature) Returning Officer
(Person Responsible for Taking the Vote)

.....
(signature) Officer of Trade Union(s)/
Council of Trade Unions

REFERENCES

When a trade union or council of trade unions enters into the taking of a vote on strike action or a vote with respect to the acceptance or rejection of the report of a conciliation board, either separately or together, attention should be directed to section 91 of the Act. Subsection 91(4) of the Act has specific reference to persons employed full-time by a municipality or rural community as members of a fire department (see also section 80). Subsections 91(5) and (6) of the Act deal specifically with police officers. See also sections 92, subsections 93(1) to (3), section 94 and subsections 96(1) and (2), 97(1), 98(1), (2), (4) and (5) and 99(1) of the Act.

NOTE: All communications concerning this report should be addressed to:

**Director, Industrial Relations,
N.B. Department of Post-Secondary Education, Training and Labour,
P.O. Box 6000, Fredericton, New Brunswick
E3B 5H1**

*Strike out if not applicable

88-18; 2000, c.26, s.164; 2005-59; 2006, c.16, s.91; 2007, c.10, s.51

FORMULE B
SYNDICAT / CONSEIL SYNDICAL
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK



Loi sur les relations industrielles

(L.R.N.-B., chapitre I-4)

**RAPPORT AU MINISTRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE,
DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL EN APPLICATION DU
PARAGRAPHE 99(1) DE LA LOI SUR LES RELATIONS INDUSTRIELLES**

Dans l'affaire d'un vote sur **(COCHER LA(LES) CASE(S) APPROPRIÉE(S))**

- (1) une grève en vertu de l'alinéa 94(1)a) de la *Loi sur les relations industrielles*;
- (2) une grève en vertu de l'alinéa 94(1)b) de la *Loi sur les relations industrielles*;
- (3) l'acceptation ou le rejet du rapport d'une commission de conciliation en vertu du paragraphe 93(1) de la *Loi sur les relations industrielles*;

.....
(nom(s) du syndicat / du conseil syndical)

remet (remettent) par les présentes au Ministre les bulletins de vote et autres documents relatifs à la tenue du scrutin conformément aux exigences du paragraphe 99(1) de la Loi.

REMARQUE : (1) si un ou plusieurs employeurs ou syndicats sont concernés, les noms et adresses de chacun doivent être indiqués.

(2) si un conseil syndical, une organisation d'employeurs ou une organisation d'employeurs agréée sont concernés, les noms et adresses des syndicats et de leurs représentants officiels et les noms et adresses des employeurs particuliers doivent être indiqués et cette liste doit être annexée à la présente formule.

1. Adresse(s) aux fins de signification (code postal inclus) du (des) syndicat(s) ou conseil syndical :
2. Nom(s) et adresse(s) aux fins de signification (code postal inclus) de tout employeur, organisation d'employeurs, organisation d'employeurs agréée, touchés par le scrutin :
3. Nom(s), adresse(s) et profession(s) du(des) directeur(s) de scrutin (c'est-à-dire de la (des) personne(s) chargée(s) du scrutin) :

* Nom(s), adresse(s) et profession(s) du(des) scrutateur(s) (c'est-à-dire de la(des) personne(s) qui a(ont) aidé la(les) personne(s) chargée(s) du scrutin) :

*Rayer si non applicable.

50-3048 (10/87)

4. * Le vote en vue de l'acceptation ou du rejet du rapport d'une commission de conciliation en vertu du paragraphe 93(1) de la Loi *ET* le vote en vue d'une action de grève : **(COCHER LA CASE APPROPRIÉE)**

a) ont été pris séparément (remplir une Formule B séparée pour chaque vote)

b) ont été pris en même temps

5. * a) Le vote s'est tenu le 20
(jour) (date) (mois) (année)

et les jours supplémentaires suivants, le cas échéant

* b) Le vote a été pris par COURRIER, les bulletins de vote ont été envoyés le
(jour) (date)

..... 20, et devaient être renvoyés le
(mois) (jour) (date)

....., 20
(mois) (année)

- 6 * a) Date de signature de la convention de reconnaissance :

* b) Date de l'accréditation :

* c) Date de signature de la (dernière) convention collective :

(i) parties liées par la convention :

(ii) modalités de la convention à propos de sa reconduction ou révision :

* d) Date de l'agrément :

7. En vertu de l'article 98 de la Loi, les conditions suivantes visées à l'alinéa 91(2)a), b), ou c) de la Loi ont été remplies : **(COCHER LA CASE APPROPRIÉE)**

a) il a été demandé au Ministre de charger un conciliateur de conférer avec les parties et *sept jours* se sont écoulés à partir de la date à laquelle le Ministre a envoyé aux parties, en application du paragraphe 36(3) de la Loi, un avis les informant que le Ministre ne juge pas utile de nommer un conciliateur ou un médiateur en application de l'article 70 de la Loi.

b) le Ministre a nommé un conciliateur ou un médiateur, tel que défini à l'alinéa a) ci-dessus, pour conférer avec les parties et *sept jours* se sont écoulés depuis que le Ministre a envoyé aux parties un avis les informant que le Ministre ne juge pas utile de nommer une commission de conciliation.

c) le Ministre a nommé une commission de conciliation et *sept jours* se sont écoulés depuis que le Ministre a envoyé aux parties le rapport de la commission de conciliation.

* Date d'envoi de l'avis

* Date d'envoi du rapport

*Rayer si non applicable

50-3048 (10/87)

8. * Un vote a été pris en vue de l'acceptation ou du rejet du rapport d'une commission de conciliation en application du paragraphe 93(1) de la Loi ou un vote a été pris en vue d'une action de grève et l'alinéa 94(1a) et le paragraphe 94(3) de la Loi s'appliquent ou ces deux votes ont été pris, (INSCRIRE LES NOMBRES OBTENUS DANS LA(LES) CASE(S) APPROPRIÉE(S)).

| Remarque : Enregistrer comme « OUI » a) un vote en faveur d'une action de grève en cas de vote sur la grève séparé ou de vote combiné, ou b) un vote en faveur de l'acceptation du rapport de la commission de conciliation en cas de vote séparé sur le rapport de la commission de conciliation | Vote de grève | Vote sur le rapport d'une commission de conciliation | Vote combiné sur la grève et sur le rapport d'une commission de conciliation |
|---|---------------|--|--|
| a) nombre de salariés qui, non exclus en vertu du paragraphe 94(3) de la Loi, sont habilités à voter : | | | |
| b) nombre de salariés ayant voté : | | | |
| c) nombre de salariés habilités à voter ayant voté « OUI » : | | | |
| d) nombre de salariés habilités à voter ayant voté « NON » : | | | |
| e) nombre de bulletins de vote rejetés : | | | |

9. * Un vote a été pris en vue de l'acceptation ou du rejet du rapport d'une commission de conciliation en application du paragraphe 93(1) de la Loi ou un vote a été pris en vue d'une action de grève si l'alinéa 94(1b) de la Loi s'applique ou ces deux votes ont été pris (INSCRIRE LES NOMBRES OBTENUS DANS LA(LES) CASES APPROPRIÉE(S)) :

| Remarque : Enregistrer comme « OUI » a) un vote en faveur d'une action de grève en cas de vote sur la grève séparé ou de vote combiné, ou b) un vote en faveur de l'acceptation du rapport de la commission de conciliation en cas de vote séparé sur le rapport de la commission de conciliation | Vote de grève | Vote sur le rapport d'une commission de conciliation | Vote combiné sur la grève et sur le rapport d'une commission de conciliation |
|---|---------------|--|--|
| a) nombre total de salariés de l'unité de négociation : | | | |
| b) nombre de <i>membres</i> de l'unité de négociation : | | | |
| c) nombre de <i>membres</i> de l'unité de négociation ayant voté « OUI » : | | | |
| d) nombre de <i>membres</i> de l'unité de négociation ayant voté « NON » : | | | |
| e) nombre de bulletins de vote rejetés : | | | |

REMARQUE : Pour débiter une grève légale alors que l'alinéa 94(1b) de la Loi s'applique, il faut recevoir l'appui d'une majorité de *membres intéressés* conformément à l'alinéa b) ci-dessus, la majorité des membres devant se composer d'une majorité des salariés de l'unité de négociation.

*Rayer si non applicable

50-3048 (10/87)

10. * Lorsque des pages supplémentaires ont été annexées ou ajoutées, prière d'indiquer :

- a) le nombre de pages :
- b) l'(les) article(s) de la présente formule rempli(s) sur les pages supplémentaires :

11. Ci-joint

- Bulletins de vote
- Liste des électeurs habilités à voter
- * En vertu du paragraphe 94(3) de la Loi, liste des salariés qui devaient travailler qui ont travaillé
- * Autres (*Préciser*)

Fait à , le , 20

(endroit) (date) (mois) (année)

Nous soussignés, attestons par les présentes que :

- seuls les salariés habilités à voter ont voté;
- les salariés habilités à voter ont eu toute liberté d'exprimer leur suffrage;
- tous les suffrages exprimés au présent scrutin l'ont de façon à ne permettre aucune identification des personnes en fonction du vote exprimé;
- toutes les déclarations mentionnées au présent rapport ou dans les documents qui y sont joints sont véridiques et exactes; et
- sauf dans le cadre de l'exécution des fonctions, des renseignements relatifs au présent vote ne seront communiqués à quiconque, à l'exception du nombre total de suffrages « pour » ou « contre » qu'avec l'autorisation du (des) syndicat(s) ou du conseil syndical, selon le cas.

.....
(signature) Directeur du scrutin
(personne responsable du scrutin)

.....
(signature) Dirigeant du (des) syndicat(s)/
du conseil syndical

RÉFÉRENCES

Pour un syndicat ou conseil syndical qui décide de tenir un vote relatif à une action de grève ou un vote d'acceptation ou de rejet du rapport d'une commission de conciliation soit séparément soit en même temps, il est conseillé de prendre note de l'article 91 de la Loi, notamment du paragraphe 92(4) traitant spécialement des personnes employées à plein temps par une municipalité ou communauté rurale en qualité de membre d'un corps de pompiers (voir également l'article 80) ainsi que des paragraphes 91(5) et (6) traitant spécialement des agents de police. Voir aussi l'article 92, les paragraphes 93(1) à (3), l'article 94, de même que les paragraphes 96(1) et (2), 97(1), 98(1), (2), (4) et (5) et 99(1) de la Loi.

REMARQUE : Toutes les communications concernant le présent rapport devraient être envoyées au :

Directeur des relations industrielles
Ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail du Nouveau-Brunswick
C.P. 6000, Fredericton, Nouveau-Brunswick
E3B 5H1

*Rayer si non applicable

88-18; 2000, ch. 26, art. 164; 2005-59; 2006, ch. 16, art. 91; 2007, ch. 10, art. 51

50-3048 (10/87)

FORM C

EMPLOYERS/EMPLOYERS' ORGANIZATION /
ACCREDITED EMPLOYERS' ORGANIZATION

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK



Industrial Relations Act

(R.S.N.B., Chapter I-4)

REPORT TO THE MINISTER OF POST-SECONDARY EDUCATION, TRAINING AND LABOUR UNDER
SUBSECTION 99(1) OF THE INDUSTRIAL RELATIONS ACT

In the matter of a vote on (PLACE CHECK MARK IN APPROPRIATE SQUARE(S))

- (1) a lock-out under subsection 95(1) of the *Industrial Relations Act*;
- (2) a lock-out under subsection 95(2) of the *Industrial Relations Act*;
- (3) the acceptance or rejection of the report of a conciliation board under subsection 93(1) of the *Industrial Relations Act*;
.....
(name(s) of employers/employers' organization/accredited employers' organization)

herewith deposit(s) with the Minister the ballots and such other documents relating to the taking of this vote in accordance with the requirements of subsection 99(1) of the Act.

- NOTE: (1) If two or more employers or one or more trade unions are involved, the names and addresses of all must be listed.
- (2) If an employers' organization, an accredited employers' organization or a council of trade unions is involved, the names and addresses of the individual employers and the names and addresses of the unions and of their official representatives must be given and the list must be appended to this form.

1. Address(es) for service (incl. postal code) of employers, employers' organization or accredited employers' organization:
2. Name(s) and address(es) for service (incl. postal code) of any other person, trade union or council of trade unions affected by the vote:
3. Name(s), address(es) and occupation(s) of returning officer(s) (that is, person(s) responsible for taking the vote):
 - * Name(s), address(es) and occupation(s) of deputy returning officer(s) (that is, person(s) who assisted the person(s) responsible for taking the vote):

*Strike out if not applicable.

50-3049 (10/87)

4. * Where a vote has been taken on the acceptance or rejection of the report of a conciliation board under subsection 93(1) of the Act AND on a lock-out: (PLACE CHECK MARK IN APPROPRIATE SQUARE)

(a) the votes were taken separately (complete a separate Form C for each vote)

(b) the votes were taken together

5. * (a) The vote was held on the day of 20.....
(day) (date) (month) (year)

and on such additional days, if any, as hereinafter set out
.....
.....

* (b) The vote was taken by MAIL, the ballots of which were mailed on the
(day) (date)

the day of, 20....., and were returnable on
(date) (month) (year) (day)

the day of, 20.....
(date) (month) (year)

6. * (a) The date of signing of recognition agreement:

* (b) The date of certification of union:

* (c) The date of signing of (last) collective agreement:

(i) parties bound by the agreement:

(ii) terms of agreement as to renewal or revision:

* (d) The date of accreditation:

7. Under section 98 of the Act, the following condition expressed in paragraph 91(2)(a), (b) or (c) of the Act has been met: (PLACE CHECK MARK IN APPROPRIATE SQUARE)

(a) The Minister has been requested to instruct a conciliation officer to confer with the parties and seven days have elapsed from the date on which the Minister has released to the parties a notice under subsection 36(3) of the Act that the Minister does not deem it advisable to appoint a conciliation officer or to appoint a mediator under section 70 of the Act.

(b) The Minister has appointed a conciliation officer or a mediator, as defined in (a) above, to confer with the parties and seven days have elapsed after the Minister has released to the parties a notice that the Minister does not deem it advisable to appoint a conciliation board.

(c) The Minister has appointed a conciliation board and seven days have elapsed after the Minister has released to the parties the report of the conciliation board.

* Date Notice Released _____

* Date Report Released _____

* Strike out if not applicable

8. * Where a vote has been taken on a lock-out or a vote has been taken on acceptance or rejection of the report of a conciliation board under subsection 93(1) of the Act or both of these votes have been taken: **(PLACE NUMBER IN APPROPRIATE COLUMN(S))**:

| Note: Record as "YES" a) a vote favouring a lock-out where there is a separate lock-out vote or a combined vote; or b) a vote favouring the acceptance of the conciliation board report where there is a separate vote on the conciliation board report | Lock-out Vote | Vote on Conciliation Board Report | Combined Vote on Lock-out and Conciliation Board Report |
|---|------------------|---|---|
| (a) total number of employers represented by the employers, employers' organization or accredited employers' organization that have employees in the bargaining unit: | | | |
| (b) <i>number of employers voting "YES"</i> that are represented by the employers, employers' organization or accredited employers' organization that have employees in the bargaining unit: | | | |
| (c) <i>number of employers voting "NO"</i> that are represented by the employers, employers' organization or accredited employers' organization that have employees in the bargaining unit: | | | |
| (d) total number of employers in the bargaining unit employed by the employers represented by the employers, employers' organization or accredited employers' organization: | | | |
| (e) <i>number of employers in the bargaining unit employed by the employers</i> represented by the employers, employers' organization or accredited employers' organization, <i>voting "YES"</i> : | | | |
| (f) <i>number of employers in the bargaining unit employed by the employers</i> represented by the employers, employers' organization or accredited employers' organization, <i>voting "NO"</i> : | | | |
| (g) number of spoiled ballots: | | | |

NOTE: (1) (a) For the purpose of undertaking a legal lock-out when subsection 95(1) of the Act applies (where two or more employers or two or more employers who are members of an employers' organization, are engaged in the same dispute with employees in the same bargaining unit), a majority of such employers representing a majority of such employees of such employers must support the lock-out.

OR

(b) For the purpose of undertaking a legal lock-out when subsection 95(2) of the Act applies (where an accredited employers' organization is authorized to bargain for or on behalf of an employer), a majority of all such employers with employees in the bargaining unit, employing a majority of such employees of all such employers, must support the lock-out. An employer who does *not* vote shall *not* be counted in determining the number of employers eligible to vote and his employees shall *not* be counted in determining the number of employees in the unit.

(2) For the purposes of a vote under subsection 95(1) or (2) of the Act, no employee shall be deemed to be an employee unless he has been on the payroll of his employer for the weekly payroll period immediately preceding the day of the vote (see also subsection 95(7) of the Act).

50-3049 (10/87)

9. * Where additional pages have been annexed or attached, please state:

- (a) number of pages:
- (b) section(s) of this form completed on the additional pages:

10. Attached are

- Ballots
- List of Eligible Voters Who Voted
- * Payroll Records for the Weekly Payroll Period immediately Before the Day of the Vote
- * Other (*Specify*)

Dated at this day of , 20.....
(place) (date) (month) (year)

We, the undersigned, hereby certify that:

- only those employees eligible to vote did so;
- those entitled to vote had ample opportunity to cast their ballots;
- all ballots cast in this vote were cast in such a manner that a person expressing his or her choice cannot be identified with the choice expressed;
- all statements in or documents attached to this report are true and correct; and
- except that required in the discharge of duty, no information pertaining to this vote will be disclosed to any person, other than the total number of votes cast "for" or "against" and such information will only be disclosed if authorized by the employers, employers' organization or accredited employers' organization, as the case may be.

.....
(signature) Returning Officer
(Person Responsible for Taking the Vote)

.....
(signature) Officer of Employers' Organization /
Accredited Employers' Organization / Employers

REFERENCES

When employers, an employers' organization or an accredited employers' organization enters into the taking of a vote on a lock-out or a vote concerning the acceptance or rejection of the report of a conciliation board, either separately or together, attention should be directed to sections 91, 92, 93 and 95, and subsections 96(3) and (4), 97(2) and (3), 98(3) to (5) and 99(1) of the Act.

NOTE: All communications concerning this report should be addressed to:

**Director, Industrial Relations,
N.B. Department of Post-Secondary Education, Training and Labour,
P.O. Box 6000, Fredericton, New Brunswick
E3B 5H1**

*Strike out if not applicable

88-18; 2000, c.26, s.164; 2006, c.16, s.91; 2007, c.10, s.51

FORMULE C

EMPLOYEURS / ORGANISATION D'EMPLOYEURS /
ORGANISATION D'EMPLOYEURS AGRÉÉE

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK



Loi sur les relations industrielles

(L.R.N.-B., chapitre I-4)

RAPPORT AU MINISTRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE,
DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL EN APPLICATION DU
PARAGRAPHE 99(1) DE LA LOI SUR LES RELATIONS INDUSTRIELLES

Dans l'affaire d'un vote sur (COCHER LA(LES) CASE(S) APPROPRIÉE(S))

- (1) un lock-out en vertu du paragraphe 95(1) de la *Loi sur les relations industrielles*;
- (2) un lock-out en vertu du paragraphe 95(2) de la *Loi sur les relations industrielles*;
- (3) l'acceptation ou le rejet du rapport d'une commission de conciliation en vertu du paragraphe 93(1) de la *Loi sur les relations industrielles*;

.....
(nom(s) des employeurs / de l'organisation d'employeurs / de l'organisation d'employeurs agréée)

remet (remettent) par les présentes au Ministre les bulletins de vote et autres documents relatifs à la tenue du scrutin conformément aux exigences du paragraphe 99(1) de la Loi.

- REMARQUE : (1) si plusieurs employeurs ou un ou plusieurs syndicats sont concernés, les noms et adresses de chacun doivent être indiqués.
- (2) si une organisation d'employeurs, une organisation d'employeurs agréée ou un conseil syndical, sont concernés, les noms et adresses des employeurs particuliers et les noms et adresses des syndicats et de leurs représentants officiels doivent être indiqués et cette liste doit être annexée à la présente formule.

1. Adresse(s) aux fins de signification (code postal inclus) des employeurs, de l'organisation d'employeurs ou de l'organisation d'employeurs agréée :
2. Nom(s) et adresse(s) aux fins de signification (code postal inclus) de tout autre personne, syndicat ou conseil syndical touchés par le scrutin :
3. Nom(s), adresse(s) et profession(s) du(des) directeur(s) de scrutin (c'est-à-dire des personne(s) chargée(s) du scrutin) :

* Nom(s), adresse(s) et profession(s) du(des) scrutateur(s) (c'est-à-dire de la(des) personne(s) qui a(ont) aidé la(les) personne(s) chargée(s) du scrutin) :

*Rayer si non applicable.

50-3050 (10/87)

4. * Le vote en vue de l'acceptation ou du rejet du rapport d'une commission de conciliation en vertu du paragraphe 93(1) de la Loi ET le vote en vue d'un lock-out (COCHER LA CASE APPROPRIÉE)

a) ont été pris séparément (remplir une Formule C séparée pour chaque vote)

b) ont été pris en même temps

5. * a) Le vote s'est tenu le20
(jour) (date) (mois) (année)

et les jours supplémentaires suivants, le cas échéant,

* b) Le vote a été pris par COURRIER, les bulletins de vote ont été envoyés le
(jour) (date)

.....,20, et devaient être renvoyés le
(mois) (jour) (date)

.....,20
(mois) (année)

6 * a) Date de signature de la convention de reconnaissance :

* b) Date de l'accréditation :

* c) Date de signature de la (dernière) convention collective :

(i) parties liées par la convention :

(ii) modalités de la convention à propos de sa reconduction ou révision :

* d) Date de l'agrément :

7. En vertu de l'article 98 de la Loi, les conditions suivantes visées à l'alinéa 91(2)a), b), ou c) de la Loi ont été remplies : (COCHER LA CASE APPROPRIÉE)

a) il a été demandé au Ministre de charger un conciliateur de conférer avec les parties et sept jours se sont écoulés à partir de la date à laquelle le Ministre a envoyé aux parties, en application du paragraphe 36(3) de la Loi, un avis les informant que le Ministre ne juge pas utile de nommer un conciliateur ou un médiateur en application de l'article 70 de la Loi.

b) le Ministre a nommé un conciliateur ou un médiateur, tel que défini à l'alinéa a) ci-dessus, pour conférer avec les parties et sept jours se sont écoulés depuis que le Ministre a envoyé aux parties un avis les informant que le Ministre ne juge pas utile de nommer une commission de conciliation.

c) le Ministre a nommé une commission de conciliation et sept jours se sont écoulés depuis que le Ministre a envoyé aux parties le rapport de la commission de conciliation.

* Date d'envoi de l'avis

* Date d'envoi du rapport

* Rayer si non applicable

8. Un vote a été pris en vue d'un lock-out ou un vote a été pris en vue de l'acceptation ou du rejet du rapport d'une commission de conciliation en application du paragraphe 93(1) de la Loi ou ces deux votes on été pris (**INSCRIRE LES NOMBRES OBTENUS DANS LA(LES) CASE(S) APPROPRIÉE(S)**) :

| Remarque : Enregistrer comme « OUI » | | | |
|---|------------------|--|--|
| | Vote de lock-out | Vote sur la rapport d'une commission de conciliation | Vote combiné sur la grève et sur la rapport d'une commission de conciliation |
| a) un vote en faveur d'une action de grève en cas de vote sur la grève séparé ou de vote combiné, ou | | | |
| b) un vote en faveur de l'acceptation du rapport de la commission de conciliation en cas de vote séparé sur le rapport de la commission de conciliation | | | |
| a) nombre total d'employeurs ayant des salariés dans l'unité de négociation et représentés par des employeurs, l'organisation d'employeurs ou l'organisation d'employeurs agréée : | | | |
| b) <i>nombre d'employeurs ayant voté « OUI »</i> ayant des salariés dans l'unité de négociation et représentés par des employeurs, l'organisation d'employeurs ou l'organisation d'employeurs agréée : | | | |
| c) <i>nombre d'employeurs ayant voté « NON »</i> ayant des salariés dans l'unité de négociation et représentés par des employeurs, l'organisation d'employeurs ou l'organisation d'employeurs agréée : | | | |
| d) nombre total de salariés de l'unité de négociation employés par les employeurs représentés par les employeurs, l'organisation d'employeurs ou l'organisation d'employeurs agréée : | | | |
| e) <i>nombre de salariés de l'unité de négociation employés par les employeurs représentés par les employeurs, l'organisation d'employeurs ou l'organisation d'employeurs agréée ayant voté « OUI »</i> : | | | |
| f) <i>nombre de salariés de l'unité de négociation employés par les employeurs représentés par les employeurs, l'organisation d'employeurs ou l'organisation d'employeurs agréée ayant voté « NON »</i> : | | | |
| g) nombre de bulletins de vote rejetés : | | | |

REMARQUE : (1)a) Aux fins de la tenue d'un lock-out auquel s'applique le paragraphe 95(1) de la Loi (lorsque plusieurs employeurs ou plusieurs employeurs membres d'une organisation d'employeurs sont intéressés dans le même conflit avec les salariés de la même unité de négociation), une majorité de ces employeurs représentant une majorité des salariés de ces employeurs doivent être en faveur du lock-out.

OU

- b) Aux fins de la tenue d'un lock-out légal auquel s'applique le paragraphe 95(2) de la Loi (lorsqu'une organisation d'employeurs agréée est autorisée à négocier pour ou au nom d'un employeur), une majorité de tous ces employeurs ayant des salariés dans l'unité de négociation, employant une majorité des salariés de tous ces employeurs, doit être en faveur du lock-out. Un employeur qui *ne vote pas* ne doit pas être compté dans le nombre d'employeurs ayant le droit de voter et ses salariés *ne doivent pas* être comptés dans le nombre de salariés de l'unité.
- (2) Lors d'un scrutin en vertu du paragraphe 95(1) ou (2) de la Loi, nul salarié n'est réputé être un salarié s'il ne figure pas sur la feuille de paie de son employeur pour la période de paie hebdomadaire précédant immédiatement le jour du scrutin (voir également le paragraphe 95(7) de la Loi).

50-3050 (10/87)

9. * Lorsque des pages supplémentaires ont été annexées ou ajoutées, prière d'indiquer :
- le nombre de pages :
 - l'(les) article(s) de la présente formule rempli(s) sur les pages supplémentaires :

10. Ci-joint

- Bulletins de vote
- Liste des électeurs habilités à voter
- * Registre de la feuille de paie pour la période hebdomadaire de paie qui suit le jour du vote
- * Autres (*Préciser*)

Fait à , le , 20

(endroit) (date) (mois) (année)

Nous soussignés, attestons par les présentes que :

- seuls les employeurs habilités à voter ont voté;
- les employeurs habilités à voter ont eu toute liberté d'exprimer leur suffrage;
- tous les suffrages exprimés au présent scrutin l'ont été de façon à ne permettre aucune identification des personnes en fonction du vote exprimé;
- toutes les déclarations mentionnées au présent rapport ou dans les documents qui y sont joints sont véridiques et exactes; et
- sauf dans le cadre de l'exécution des fonctions, des renseignements relatifs au présent vote ne seront communiqués à quiconque, à l'exception du nombre total de suffrages « pour » ou « contre » qu'avec l'autorisation des employeurs, de l'organisation d'employeurs ou de l'organisation d'employeurs agréée, selon le cas.

.....
(signature) Directeur du scrutin
(personne responsable du scrutin)

.....
(signature) Dirigeant de l'organisation d'employeurs /
de l'organisation d'employeurs agréée / des employeurs

RÉFÉRENCES

Pour des employeurs, une organisation d'employeurs ou une organisation d'employeurs agréée qui décide de tenir un vote relatif à un lock-out ou un vote d'acceptation ou de rejet du rapport d'une commission de conciliation soit séparément soit en même temps, il est conseillé de prendre note de l'article 91, 92, 93 et 95 et des paragraphes 96(3) et (4), 97(2) et (3), 98(3) à (5) et 99(1) de la Loi.

NOTE : Toutes les communications concernant le présent rapport devraient être envoyées au :

Directeur des relations industrielles
Ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail du Nouveau-Brunswick
C.P. 6000, Fredericton, Nouveau-Brunswick
E3B 5H1

*Rayer si non applicable

88-18; 2000, ch. 26, art. 164; 2006, ch. 16, art. 91; 2007, ch. 10, art. 51

50-3047 (10/87)

N.B. This Regulation is consolidated to March 2, 2007.

N.B. Le présent règlement est refondu au 2 mars 2007.